Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Instrucciones para el uso





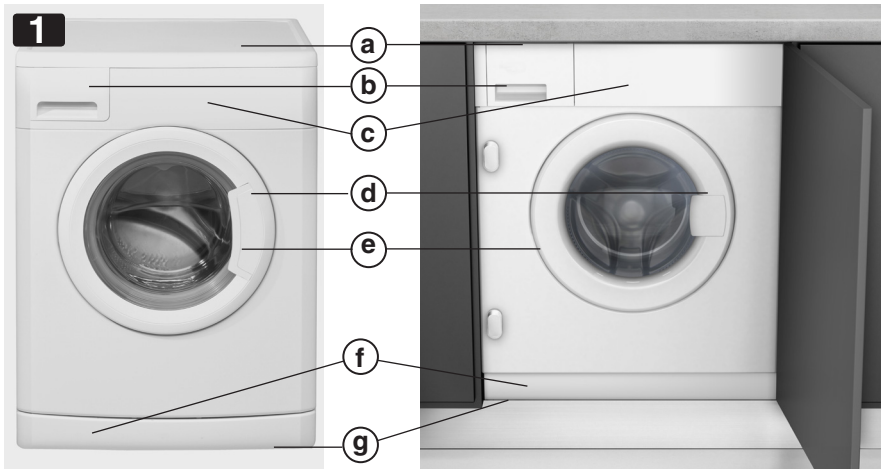


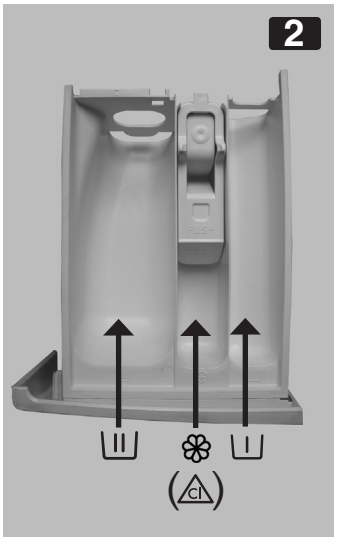
Οδηγίες χρήσης
Instrukcje użytkowania
Használati utasítás
Инструкция за употреба
Қолдану бойынша нұсқаулық

Návod k použití
Návod na použitie
Instrucţiuni de utilizare
Инструкции по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

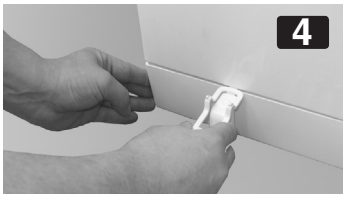
Whirlpool

SENSING THE DIFFERENCE


1
a
b
c
d
e
f
g


2

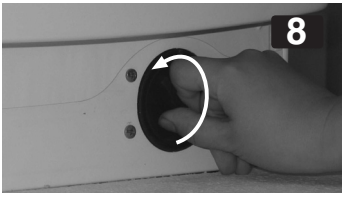

3


4

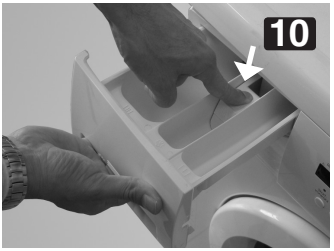

5

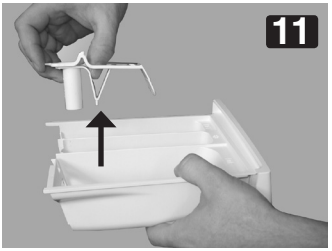

6

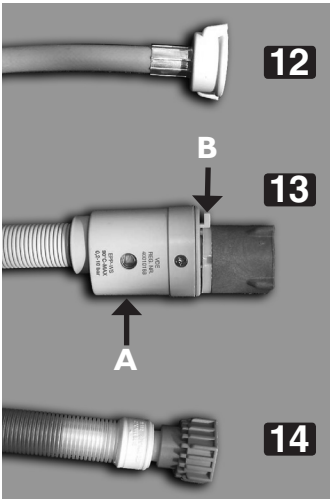

7


8


9


10


11


12
B
13
A
14

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Настоящая стиральная машина предназначена для стирки и отжима белья в количестве, которое используется в хозяйстве.

- При использовании стиральной машины придерживайтесь указаний, приведенных в настоящем Руководстве по эксплуатации и в Таблице программ.
- Сохраняйте настоящее Руководство по эксплуатации и Таблицу программ; в случае передачи стиральной машины другому лицу, передайте ему также Руководство по эксплуатации и Таблицу программ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Инструкции по безопасности

- Стиральная машина предназначена для использования только в закрытом помещении.
- Не храните вблизи машины огнеопасные жидкости.
- Не позволяйте детям играть со стиральной машиной или залезать в барабан
- Стиральную машину могут обслуживать дети от 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также особы с недостаточным опытом или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром, или, были проинструктированы ответственным лицом о безопасном использовании стиральной машины, и понимают потенциальную опасность, исходящую от ее использования. Детям нельзя играть со стиральной машиной. Уход и обслуживание стиральной машины нельзя выполнять детям без присмотра старших.
- Не включайте стиральную машину при температуре ниже 5°C.
- Для отдельно установленных моделей: если Вы хотите установить поверх стиральной машины сушильную машину, необходимо сначала обратиться в сервисный центр или к специализированному дилеру для уточнения, допустима ли эта операция. Установка сушильной машины на стиральную машину допускается только при условии использования соответствующего комплекта для вертикальной сборки, который можно приобрести в сервисном центре или у Вашего специализированного дилера
- Когда машина не используется, не оставляйте ее подключенной к сети.
- Когда машина не используется, закрывайте кран подачи воды.
- Перед выполнением каких либо операций по обслуживанию и уборке выключите машину или отключите ее от электрической сети.
- Никогда не пытайтесь силой открыть дверцу и использовать ее в качестве опоры.
- При необходимости сетевой шнур может быть заменен шнуром такого же типа, который можно приобрести в сервисном центре. Кабель электрического подключения, может менять, лишь обученный техник или работник нашего Сервиса.

- Не подпускать детей младше 3 лет к стиральной машине, за исключением тех случаев, когда они находятся под постоянным присмотром взрослых.
- Вентиляционные отверстия в основании стиральной машины не должны быть закрыты ковром.
- Если Вы хотите установить стиральную машину на подставку или любое другое поднятое положение, убедитесь в том, что эта подставка:
  - достаточно твёрдая и может выдержать большой вес стиральной машины;
  - имеет строго горизонтальную поверхность;
  - достаточно большая, и в случае непредвиденных условий работы подставка удержит стиральную машину на своем месте.
- Если Ваша стиральная машина представляет собой встроенную модель:
  - не предполагаются никакие манипуляции;
  - запрещается удалять верхнюю крышку.

2. Упаковочные материалы

- Упаковочный материал полностью подлежит вторичной переработке и промаркирован соответствующим символом ♺. Придерживайтесь местных правил по утилизации упаковочных материалов.

3. Утилизация упаковки и старых машин

- Стиральная машина произведена с использованием материалов, годных для вторичной переработки. Ее следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации отходов.
  Прежде чем сдать машину на слом, удалите все остатки моющих средств и срежьте шнур питания для того, чтобы она не могла быть подключена к электросети.
- Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.
- Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами.Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Сдача на слом должна произво-диться в соответствии с местными правилами утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

4. Мороз

- Не устанавливайте стиральную машину в помещении, где температура может опускаться ниже 0°C. Если это необходио, то убедитесь, вся ли вода слита из стиральной машины.
- Отсоедините водозаборный шланг(и) от водозаборного клапана и подождите, пока не вытечет вся вода.
- Отсоедините сливной шланг от сифона или умывальника и подождите, пока не вытечет вся вода.
- Слейте остатки воды из внутренней части стиральной машины согласно раздела инструк-ции «Слив остатков воды»; для отдельно установленных моделей: с помощью второго лица наклоните стиральную машину вперёд и подождите, пока из неё не вытечет вся вода.

5. Декларация соответствия ЕС

- Данное изделие удовлетворяет требованиям следующих европейских стандартов:- Директивы 2006/95/EC по низковольтной аппаратуре. Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/EC.

Производитель не несет ответственности за какое-либо повреждение белья, которое произошло в связи с неподходящим или неправильным выполнением инструкций по обработке белья, указанных на ярлыках одежды или белья.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

1. Снятие упаковки и проверка

- Сняв упаковку, убедитесь в том, что стиральная машина не имеет повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь стиральной машиной. Обратитесь в сервисный центр или к местному дилеру.
- Храните упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистироловые прокладки и т.п.) в местах, недоступных для детей, поскольку они являются потенциально опасными.
- Если перед доставкой машина находилась на холоде, перед включением выдержите ее несколько часов при комнатной температуре.

2. Удаление транспортировочных болтов

- Во избежание повреждения стиральной машины при транспортировке на ней установлены транспортировочные болты. Прежде чем пользоваться стиральной машиной, обязательно снимите транспортировочные болты.
- Сняв болты, установите на их место 4 пластиковые заглушки, поставляемые вместе с машиной.

3. Установка стиральной машины

- Снимите с панели управления защитную пленку (если таковая имеется на Вашей модели).
- При перемещении машины не поднимайте ее за рабочую поверхность.
- Установите машину на твердую и ровную поверхность пола, желательно в углу помещения.
- Проверьте, чтобы все четыре ножки устойчиво стояли на полу, и чтобы машина была хорошо выровнена (используйте спиртовой уровень).
- В случае деревянного или „плавающего“ полов (например паркет или пол из ламината) поместите прибор на фанерную плиту с мин. размерами 60x60 см и толщиной мин. 3 см, закрепленную к полу винтами.
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия в основании Вашей машины (если таковые имеются на Вашей модели) не перекрыты ковром или другими подобными материалами.

4. Подсоединение к водопроводу

- Соедините водозаборный шланг с водопроводом согласно инструкции поставщика воды.
- Модели с одной подачей воды: холодная вода;
- Модели с двойной подачей: холодная и теплая вода, или только холодная (смотри раздел “Руководство по установке”).
- Кран подачи воды: резьбовой патрубок для гибкого шланга 3/4”
- Давление воды (давление потока): 100-1000 кПа (1-10 бар).
- Для подключения машины к водопроводу используйте только новые шланги. Ранее использовавшиеся шланги не подлежат дальнейшей эксплуатации.
- Для моделей с подачей тёплой воды температура поступающей воды не должна превышать 60°C.

5. Слив

- Надежно подсоедините выпускной шланг к сифону или к иному канализационному оттоку.
- Если стиральная машина соединена со встроенной системой слива, проверьте наличие в ней специального отверстия, позволяющего исключить одновременное осуществление подачи и слива воды (эффект сифонирования).

6. Подключение к электрической сети

- Подключение к электрической сети должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными правилами техники безопасности.
- Данные о напряжении, энергопотреблении и электрической защите приведены с внутренней стороны дверцы.
- Машина должна подключаться к сети только через заземленную розетку в соответствии с установленными нормами. Заземление машины обязательно по закону. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы людей или животных, явившиехся прямым или косвенным результатом несоблюдения выше указанных данных.
- Не пользуйтесь удлинителями или многогнездовыми розетками.
- Доступ к электрической вилке или к двухполюсному выключателю должен быть в любой момент и после установки машины.
- Не пользуйтесь стиральной машиной, если она была повреждена во время транспортировки. Сообщите об этом в сервисный центр.
- Замена сетевого шнура машины должна выполняться только силами специалистов сервисного центра.
- Если применяете устройство защитного отключения, выбирайте только тип с обозначением .

ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 1)

- В зависимости от модели

a. Рабочая поверхность (для отдельно установленных моделей)/Верхняя крышка (для встроенных моделей)
b. Дозатор моющих средств
c. Панель управления
d. Табличка технических данных (с внутренней стороны дверцы)
e. Дверца
f. Доступ к насосу и аварийному сливному шлангу (если является составной частью модели) находится за крышкой
g. Регулируемые ножки

ДВЕРЦА

- Дверцу стиральной машинки откройте, потягивая рычажок дверцы в направлении к себе.
- Закройте дверцу, надавив на нее, но не прилагая чрезмерных усилий, до щелчка.

ПЕРЕД ПЕРВОЙ СТИРКОЙ

Для слива воды, оставшейся в машине после проведения заводских испытаний, рекомендуется выполнить короткий цикл стирки без белья.

1. Откройте кран подачи воды.
2. Закройте дверцу.
3. Насыпьте небольшое количество средства для стирки (максимально 1/3 количества, рекомендованного производителем, для не очень грязного белья) в отделение для основной стирки II дозатора моющих средств.
4. Установите и включите программу “Синтетика 60°C (смотри отдельно приложенную Таблицу программ).

ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СТИРКЕ

Рассортируйте белье

1. **Рассортируйте белье по…**

- **типу ткани/символа на этикетке по уходу**
  Хлопок, смешанные ткани, синтетика, шерсть, ткани, предназначенные для ручной стирки.
- **цвету**
  Отделите цветные изделия от белых. Стирайте новые цветные вещи отдельно.
- **размеру**
  Стирайте вещи разных размеров вместе, чтобы повысить эффективность стирки и улучшить распределение их в барабане.
- **степени прочности тканей**
  Стирайте деликатные вещи отдельно: используйте специальную программу для чистой новой шерсти (Pure New Wool) , занавесей и других деликатных тканей. Всегда снимайте кольца с занавесей или же кладите занавеси с кольцами в хлопчатобумажный мешок. Для вещей, стираемых вручную, используйте специальную программу. Стирайте чулки, пояса и прочие мелкие вещи и вещи с крючками (например, бюстгальтеры), помещая их в специальные мешки для машинной стирки или застегивающуюся на молнию наволочку.

2. **Освободите карманы.**
   Монеты, булавки и прочие подобные предметы могут повредить Ваше белье, а также барабан и бак машины.
3. **Застежки**
   Застегните молнии, пуговицы или крючки; свяжите вместе непрочные пояса или ленты.

Выведение пятен

- Пятна крови, молока, яиц и прочих органических соединений удаляются, как правило, под воздействием ферментов на соответствующем этапе программы стирки.
- Для выведения пятен от красного вина, кофе, чая, травы, фруктов и т.д. добавьте пятновыводитель в отделение для основной стирки II дозатора моющих средств.
- Особо стойкие пятна могут быть обработаны пятновыводителем перед стиркой изделия.

Крашение и отбеливание

- Применяйте только те красители и отбеливатели, которые рекомендованы для использования в стиральных машинах.
- Следуйте инструкциям изготовителя.
- На пластмассовых и резиновых деталях машины могут остаться пятна красителя.

Загрузка вещей в машину

1. Откройте дверцу.
2. По очереди положите неплотно вещи в барабан, не переполняя машину. При загрузке белья соблюдайте значения, приведенные в Таблице программ (перегрузка машины снижает эффек-тивность стирки и приводит к сминанию вещей).
3. Закройте дверцу.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

⚠ **Храните моющие средства и добавки в сухом месте, недоступном для детей.**

⚠ **Не используйте в машине растворители (скипидар, бензин и т.д.). Не стирайте в машине ткани, обработанные раствори- телями или горючими жидкостями.**

Используйте только те моющие средства и добавки, которые предназначены специально для бытовых стиральных машин.
Соблюдайте рекомендации по уходу за вашим бельем на ярлыке изделия.

Выбор моющего средства зависит от:
- типа ткани
- цвета;
- температуры стирки;
- степени и типа загрязнения.

Типа ткани	Вид моющего средства
Белое прочное белье (холодная вода - 95 °C):	высоко эффективное моющее средство с отбеливателем
Белое тонкое белье (холодная вода - 40 °C):	мягко действующие моющие средства с отбеливателем и/или оптическим отбеливателем
Светлый/ пастельный цвет (холодная вода - 60 °C):	моющие средства с отбеливателем и/или оптическим отбеливателем
Интенсивный цвет (холодная вода - 60 °C):	моющие средства для цветного белья не содержащиени отбеливателя, ни оптического отбеливателя
Черный/темный цвет (холодная вода - 60 °C):	специальные моющие средства для стирки белья черного/темного цвета

Для стирки белья нуждающегося в специальном уходе (напр. шерсть или микроволокно) рекомен-дуется применить специальные моющие средства, добавки или средства для предварительной подготовки, имеющиеся на рынке. Для более подробной информации обратитесь к сайту **www.cleanright.eu**.

Не пользуйтесь жидкими моющими средствами для основной стирки при включении функции предварительной стирки. Не используйте жидкие моющие средства при использовании функции "Задержка старта цикла/Конец цикла" (если такая имеется на Вашей стиральной машине).

Дозировка

Следуйте инструкциям по дозировке, приведенным на упаковке моющего средства. Эти дозы зависят от:
- степени и типа загрязнения
- количества белья
  - при полной загрузке: следуйте указаниям изготовителя моющего средства;
  - при половинной загрузке: 3/4 дозы, используемой при полной загрузке;
  - при минимальной загрузке (около 1 кг): 1/2 дозы, используемой при полной загрузке

  Если на упаковке стирального средства не указан объём загрузки, то производители обычно рекомендуют: 4,5 кг белья при применении концентрированного стирального средства и 2,5 кг белья в случае применения нежного стирального средства.
- жесткости воды в Вашем районе (за соответствующей информацией обратитесь в службу водоснабжения). Для мягкой воды требуется меньшее количество моющего средства, чем для жесткой воды.

Внимание: Перегрузка стирального средства ведёт к чрезмерному образованию пены и снижению эффективности стирки. Если стиральная машина зарегистрирует чрезмерное образование пены, то может прекратить отжим либо продлится время стирального цикла и увеличится расход воды (см. заметки о чрезмерном образовании пены в разделе "Инструкция по отустранению проблем").
При недостаточном количестве моющего средства белье приобретает серый цвет, а также появляются отложения на нагревателе, барабане и шлангах.

Дозировка стиральных и дополнительных средств (рис. **2**)

I **Отделение для предварительной стирки**
- Стиральный порошок для предварительной стирки (только при активации опции "Предварительная стирка")

II **Отделение для основной стирки**
- Стиральный порошок для основной стирки (должен добавляться до всех программ стирки)
- Удаление пятен (на выбор)
- Смягчение воды (на выбор; рекомендуется для воды 4-го класса жесткости или более)

Отделение для кондиционера
- Кондиционер (на выбор)
- Крахмал, растворенный в воде (на выбор)

При дозировании стиральных и дополнительных средств, не превышайте уровень с отметкой "MAX".
Если Вы используете жидкое средство для стирки, ящик для наполнения закройте **немедленно после его наполнения средством для стирки**.
Для получения дополнительной информации, связанной с использованием стиральных порошков и смяющих средств, в отдельных программах, смотрите отдельно приложенную таблицу программ.

Использование хлорного отбеливателя

- Стирайте белье в выбранной программе (Хлопок, Синтетика), добавив нужное количество хлорного отбеливателя в отделение для кондиционера (затем тщательно закройте ящичек).
- Сразу же после завершения программы запустите программу "Полоскание и отжим" для удаления с белья возможных остатков отбеливателя; если хотите, Вы можете добавить кондиционер.
- Никогда не помещайте в отделение для отбеливателя одновременно хлорный отбеливатель и кондиционер.

Использование крахмала

- Выберите программу "Полоскание и отжим" и проверьте, чтобы скорость отжима была настроена на значение не выше 800 об/мин.
- Запустите программу; вытяните дозатор моющих средств так, чтобы видеть примерно участок отделения для кондиционера длиной примерно 3 см.
- Залейте разведенный заранее крахмал в отделение для кондиционера в то время, как в дозатор моющих средств наливается вода.

СЛИВ ОСТАВШЕЙСЯ ВОДЫ/ ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Рекомендуется регулярно проверять и чистить фильтр (не реже двух - трех раз в год).

Особые случаи, требующие чистки фильтра:

- Если загорается сообщение “Прочистить насос” (#)
- Если машина не сливает воду должным образом или если происходят сбой при выполнении циклов отжима.
- Если стиральная машина установлена в помещении, где температура может быть ниже 0°C, то необходимо слить всю оставшуюся воду во избежание повреждения стиральной машины.

ВАЖНО: убедитесь, охладилась ли вода перед сливом из стиральной машины.

1. Выключите машину и отсоедините ее от сети.
2. Отстраните крышку (в зависимости от модели):
   - Нажмите выемку на правой и левой сторонах крышки (если имеются у данной модели) в направлении вниз, чтобы крышка сместилась и снимите её (рис. **3**).
   - Снимите крышку с помощью сифона кюветки для загрузки стирального порошка: нажмите рукой с одной стороны крышку в направлении вниз, после вставьте нос сифона в промежуток между крышкой и передней стенкой стиральной машины и крышку выдавите (рис. **4**).
   - Для встроенных моделей: удалите цоколь из кухонной стенки.
3. Вблизи стиральной машинки храните посуду для сливания воды.
4. Если Ваша стиральная машина имеет аварийный сливной шланг, то выберите его из фиксатора либо немного вытяните его из стиральной машины (в зависимости от модели). Если Ваша стиральная машина не имеет аварийный сливной шланг: положите под фильтр широкую плоскую посуду (рис.**6**); игнорируйте шаги 5-8 и перейдите 9.
5. Держите конец аварийного сливного шланга в посуде и вытяните из него пробку (рис. **5**).
6. Слейте всю воду, потом опять закройте шланг пробкой (рис. **7**).
7. Закрепите аварийный сливной шланг в фиксаторе или вставьте обратно в стиральную машину (в зависимости от модели).
8. На полу перед фильтром разложите хорошо впитывающую тряпку (напр. полотенце).
9. Медленно приоткройте фильтр, поворачивая в направлении против часовой стрелки (рис. **8**); слейте всю воду, после этого фильтр полностью отвинтите и выберите его.
10. Лишь для чистки фильтра: вычистите фильтр и камеру, в которой он находится; убедитесь в том, что лопасти насоса не заблокированы грязью и могут свободно поворачиваться.
11. Вложите фильтр обратно и завинтите его в направлении часовой стрелки до упора.
12. Влейте приблизительно 1 литр воды в кюветку для стирального порошка, чтобы опять активировалась «Эко система». Проверьте, правильно ли вложен и упрочнён фильтр.
13. Восстановите крышку обратно на её место (рис. **9**); в случае необходимости наклоните стиральную машину назад (при этом необходима посторонняя помощь). Для встроенных моделей: установите обратно цоколь кухонной стенки.
14. Снова включите машину в сеть. Теперь стиральная машина снова готова к работе.

ЧИСТКА И УХОД

Всегда отключайте стиральную машину, прежде чем делать какие-либо обслуживания.

Чистка дозатора моющих средств

1. Выньте ящик наполнителя до упора. Нажмите пальцем на место, где находится сифон, обозначенный обозначением “PUSH” (рис. **10**) этим самым Вы ящик освободите, а потом его можно полностью вынуть.
2. Выберите сифон из перегородки на кондиционер, натягивая по направлению вверх (рис. **11**).
3. Вымойте все детали под проточной водой.
4. Протрите отсек дозатора моющих средств влажной тканью.
5. Вставьте сифон, нажатием вниз и до упора, обратно в перегородку на авиваж, а потом вставьте ящик обратно в перегородку для дозировки стиральных средств.

Подающий шланг

(рис. **12, 13** или **14**, в зависимости от модели)

Регулярно контролируйте приводной шланг, не изогнут ли он, и не имеет ли он трещины, в случае необходимости замените его, на новый шланг такого же типа.

Если подающий шланг Вашей стиральной машины, соответствует типу шланга указанного на рис. **13** а стиральная машина не набирает воду, проверьте окошко вентиля безопасности (**A**). Если оно имеет красный цвет, это значит, что была активирована функция безопасности, прекращающая подачу воды. Это означает, что шланг необходимо заменить, на новый, который можете приобрести на фирменном сервисе или в специализированных магазинах. В течение отвинчивания впускного шланга, показанного на рис. **13**, надо нажать (при наличии) на предохранитель отблокировки (**B**) .

Если Ваш подающий шланг имеет прозрачную оболочку (рис. **14**), регулярно контролируйте её цвет. Если цвет оболочки потускнел, это значит, что шланг имеет трещину, и подлежит замене. Обратитесь в сервисный центр или пригласите сервисного техника, который шланг заменит.

Чистка сетчатого фильтра в наливном шланге/ наливных шлангах

1. Закройте кран и отсоедините наливной шланг от крана.
2. Прочистите внутренний сетчатый фильтр и снова прикрутите наливной шланг к крану.
3. После этого открутите наливной шланг от задней панели стиральной машины.
4. Пользуясь плоскогубцами, вытяните сетчатый фильтр из соединения на стиральной машине и прочистите его.
5. Установите фильтр на место и снова прикрутите наливной шланг.
6. Откройте кран и проверьте все соединения на герметичность.

Корпус машины и панель управления
- Мойте мягкой и влажной тряпкой. Протрите мягкой тряпкой.

Внутренние части машины
- После каждой стирки оставляйте на некоторое время дверцу открытой, чтобы внутренняя часть машины могла высохнуть.
- Если Вы никогда не стираете белье при 95°C или делаете это очень редко, то мы рекомендуем иногда запускать программу 95°C без белья с небольшим количеством моющего средства для выполнения чистки внутренних частей машины.

Прокладка дверцы
- После каждой стирки вытирайте прокладку абсорбирующей х/б тканью; перед тем как закрывать дверцу пустой стиральной машины, убедитесь в том, что прокладка дверцы совершенно сухая.
- Периодически проверяйте состояние прокладки дверцы.

Фильтр
- Регулярно проверяйте и очищайте фильтр - не реже двух или трех раз в год (см. “Слив оставшейся воды/ Снятие фильтра”).

Не используйте чистящие средства содержащие растворители, абразивные порошки, стекло или универсальные чистящие средства, а также горящие жидкости. Может произойти повреждение пластмассовых поверхностей или иных частей оборудования.

БЕЛЬЕ ОСТАЛОСЬ МОКРЫМ И ПОСЛЕ ОТЖИМА

Степень влажности белья после отжима зависит главным образом от типа ткани, выбранной программы и оборотов отжима. Самую низкую степень остаточной влажности белья после его отжима можно достичь применением программы стирки, которую показывает маркировка энергоэффективности при максимальных оборотах отжима. Эта программа обозначена в отдельной таблице программ как “Программа, рекомендуемая маркировкой энергоэффективности“. Ниже указан обзор остаточной влажности белья (в %) в связи с разным классом энергопотребления отжима - сушки:

Класс энерго-потребления отжима - сушки	Степень остаточной влажности в %
A (= наиболее эффективный)	менее чем 45
B	45 или больше, но не больше, чем 54
C	54 или больше, но не больше, чем 63
D	63 или больше, но не больше, чем 72
E	72 или больше, но не больше, чем 81

ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

При перемещении машины никогда не поднимайте ее за рабочую поверхность (при наличии).

1. Выньте вилку из сети.
2. Закройте кран подачи воды.
3. Проверьте, правильно ли закрыты дверца машины и дозатор моющих средств.
4. Отсоедините подводящий и сливной шланги.
5. Слейте всю воду из машины и шлангов (см. “Слив оставшейся воды/ Чистка фильтра”).
6. Установите на место транспортировочные болты (обязательное требование).

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В случае некоторых отдельно установленных моделей можно приобрести в сервисном центре или у Вашего авторизованного дилера следующие принадлежности:

- **Цокольный ящичек**, который может быть установлен под Вашей стиральной машиной. Это приведет к увеличению высоты Вашей машины и сделает более удобной ее загрузку и разгрузку, т.к. Вам более не придется наклоняться для выполнения этих операций. Кроме того, это позволит сэкономить много места и найти решение проблемы хранения белья.
- **Штабелировочный набор**, с помощью которого можете к стиральной машине присоединить сушилку белья.
- **Штабелировочную полку**, которая крепится на верхнюю часть стиральнйо машины и позволяет удобно и безпрепятственно сушить на ней Ваши вещи.
- **Набор защитной плиты**, которая позволит установить стиральную машину под столешницу кухонного гарнитура. Поинтересуйтесь в сервисе или у специализированного продавца, можно ли Вашу стиральную машину встроить в кухонный гарнитур.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно (см. “Руководство по поиску неисправностей”).
2. Запустите программу еще раз, чтобы проверить, устранена ли неисправность.
3. Если неисправность в машине сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:
- характер неисправности.
- модель стиральной машины.
- сервисный код (число после слова SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

Наклейка послереализационного обслуживания находится на внутренней стороне дверцы.
- Ваш полный адрес.
- Ваш номер телефона и код города.
  Номера телефонов и адреса мастерских послереализационного обслуживания приведены в гарантийном талоне. В противном случае обратитесь в магазин, где Вы приобрели стиральную машину.

Дата производства указана на этикетках в формате: неделя года (2 цифры)/ год (2 или 4 цифры)

Производитель:
Whirlpool Europe s.r.l.
Viale Guido Borghi 27
21025 Comerio (VA)
Italy

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В данной стиральной машине предусмотрены различные автоматические защитные функции.
Они позволяют своевременно выявлять сбои и определять их причину и предпринимать соответствующие меры.
Однако зачастую неполадки бывают настолько незначительными, что их можно очень быстро устранить.

Неисправность	Причины - Способы устранения - Советы
Машина не включается, ни одна индикаторная лампочка не горит	• Неправильно вставлена вилка в розетку. • Неисправна розетка или предохранитель (для проверки воспользуйтесь настольной лампой или аналогичным домашним устройством). • В целях экономии энергии перед началом и после завершения программы стиральная машина автоматически выключается. Чтобы включить стиральную машину, поверните рукоятку выбора программ сначала в положение “Off/O”, а затем на желаемую программу стирки.
Машина не начинает работу, несмотря на нажатие кнопки “Старт (Пауза)”	• Неправильно закрыта дверца. • Активирована функция “Блокировка от детей/ Заблокированные кнопки” ⊸○ (если есть в наличии у Вашей модели). Для разблокировки нажмите одновременно обе кнопки, обозначенные символом ключа и подержите 3 секунды. Символ ключа исчезнет с дисплея и программа запустится.
Машина останавливается в процессе выполнения программы, при этом мигает индикатор “Старт (Пауза)”	• Включена функция “Задержка полоскания”. Для отжима белья нажмите кнопку “**Старт (Пауза)**”. Для слива воды без отжима выберите программу “Слить“ (при наличии) или нажмите кнопку “Сброс/Отлив“ в течение минимально 3 секунд.” • Программа была изменена - снова выберите нужную программу и нажмите кнопку “**Старт (Пауза)**”. • Программа была прервана и, возможно, была открыта дверца - закройте дверцу и снова запустите программу, нажав кнопку “**Старт/Пауза**”. • Активировалась система безопасности изделия (см. «Описание индикаторов, указывающих на неполадки» в таблице программ) • Закрыт кран подачи воды или перегнут наливной шланг (мигает индикатор “Открыть кран подачи воды”).
В дозаторе моющих средств присутствуют остатки моющего средства и/или добавок	• Недостаточный объем поступающей воды; сетчатые фильтры в наливном шланге могут быть засорены (см. “Чистка и уход”).
Стиральная машина вибрирует при отжиме	• Не сняты транспортировочные болты; **Прежде чем пользоваться стиральной машиной, обязательно снимите транспортировочные болты.** • Прибор не выставлен строго по горизонтали/недостаточно надежно опирается на все четыре ножки (см. отдельное “Руководство по установке”).
Неудовлетворительные результаты отжима	• Дисбаланс в течение отжима прервал цикл для защиты стиральной машины от повреждений (см. “Дисбаланс в течение отжима“). • Избыточное пенообразование не позволяет выполнить отжим; выберите программу “Полоскание и отжим” и запустите ее. Избегайте передозировки моющих средств (см. раздел “Моющие средства и добавки”). • Кнопка “Скорости отжима” была установлена на низкую скорость.
“Дисбаланс в течение отжима“ Индикатор “Отжим/Отлив“ в показателе выполнения программы мелькает, или индикатор оборотов отжима на дисплее мелькает, или мелькает индикатор оборотов отжима после окончания программы (зависит от модели). Белье, однако, осталось очень мокрым.	Дисбаланс загрузки в течение отжима прервал цикл для защиты стиральной машины от повреждений. Потому белье осталось мокрым. Причиной дисбаланса может быть: малая загрузка белья (только несколько больших или хорошо впитывающих влагу вещей, напр. полотенец), или большое/тяжелое белье. • По возможности не загружайте стиральную машину малой загрузкой белья. • Рекомендуется стирать большое/тяжелое белье с добавлением белья другого размера. Если желаете выжать мокрое белье, добавьте белье других размеров и потом выберите программу “Полоскание и Отжим“.
Стиральная машина остановилась на несколько минут во время программы; кажется программа продолжаться не будет	Это нормальное свойство стиральной машины для оптимализации полоскания. Одной из причин остановки может быть большое количества стирального порошка; стиральная машина может остановиться для уменьшения количества пены. Такая остановка может повториться несколько раз до тех пор, пока количество пены не снизится, чтобы рабочий цикл мог продолжаться. Если перенасыщенность пеной будет продолжаться, то индикатор “Обратиться в сервис” засветится, а на дисплее покажется “F18” или “Fod” - смотри инструкцию в части индикатора “Обратиться в сервис” на следующих страницах.

Неисправность	Причины - Способы устранения - Советы
Остатки стирального порошка на белье после стирки	Появление белесых следов на темных тканях вызвано наличием нерастворимых составляющих в современных не содержащих фосфаты стиральных порошках: - Не допускайте передозировки стирального порошка, используйте жидкие моющие средства, по возможности задавайте функцию “Интенсивное полоскание”, почистите ткань щеткой
Время программы намного дольше либо короче, чем указанно в таблице программ либо на дисплее (если имеется)	Это нормальное явление стиральной машины для приспособления к факторам, которые могут влиять на длительность программы, напр. чрезмерное количество пены, неравновесие загрузки вследствие тяжёлых кусков белья, продлённое нагревание вследствие низкой температуры поступающей воды и т.п. Кроме этого таймер стиральной машины приспосабливает продолжительность стирального цикла объёму загрузки белья. На основании этих факторов во время программы перерасчитывается время её продолжительности и, если нужно, то актуализируется; **на дисплее (если имеется) на протяжении изменения длительности изобразится знак**. При меньших загрузках белья показатель длительности в таблице программ может сократиться даже на 50%.

Описание контрольных лампочек индуцирующих неисправности

Мигает контрольная лампочка	Индикация на дисплее (если он имеется на Вашей машине)	Описание - Причины - Способы устранения
“**Обратиться в сервис**”	от “**F03**” до “**F43**” (кроме “**F18**” и “**F24**”)	“Неисправность электрического модуля” Нажмите кнопку “Сброс” не менее чем на 3 секунды.
	“**F24**”	Может появиться в случае стирки белья с высокой впитываемостью или же, если на большой объём белья включена программа для низкого объёма. **Не переполняйте стиральную машину!** Нажмите кнопку «Reset» на 3 секунды, чтобы программа остановилась. Выберите и включите программу «Полоскание и отжим» для правильного окончания прерванного рабочего цикла.
	“**F02**” или “**FA**”	“Aquastop помеха” Поверните рукоятку программатора в положение “Off/O”, вытяните кабель из розетки и закройте кран для подачи воды. После этого: • Снова включите машину в сеть. • Откройте кран подачи воды (если вода начнет сразу же снова поступать в машину еще до запуска программы, то это означает, что машина неисправна; закройте кран и обратитесь в сервисный центр). • Выберите заново и запустите нужную программу.
	“**F18**” или “**Fod**”	“Большое количество пены” Чрезмерное количество пены прервало программу. Если Вы выбрали программу “Рекомендованная загрузка” (если модель такую имеет), то сконтролируйте, или загрузочное количество, установленное для разных групп программ, соответствует рекомендованному количеству применяемых стиральных средств (детали смотри в отдельной инструкции “Рекомендованные загрузки”). • Выберите и включите программу “Полоскание и отжим”. • После выберите и включите опять желаемую программу, но используйте меньшее количество стирального средства. Смотрите также абзац “Стиральная машина прекратит ход...” на первой странице “Руководства по поиску неисправностей”.

Мигает контрольная лампочка идентифицирующая неисправность	Описание - Причины - Способы устранения
“**Открыть кран подачи воды**” 	Отсутствие подачи или недостаточная подача воды в машину. Мигает индикатор “**Старт/Пауза**”. Проверьте: • открыт ли водопроводный кран и достаточно ли давление при подаче воды. • нет ли перегибов наливного шланга. • не засорен ли сетчатый фильтр в наливном шланге (см. “Чистка и уход”). • не замерзла ли вода в наливном шланге. • контрольное окошко предохранительного клапана на наливном шланге имеет красный цвет (при условии, что в Вашей машине предусмотрен наливной шланг, показанный на рис. **13** - см. предыдущий раздел “Чистка и уход”); замените шланг новым шлангом. Такой шланг можно приобрести в сервисном центре или у специализированного дилера. После устранения неисправности снова запустите программу, нажав кнопку “**Старт(Пауза)**”. Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр.
“**Прочистить насос**”	Не откачивается сточная вода. Машина останавливается на соответствующем шаге выполнения программы; отсоедините ее от сети и проверьте следующее: • не имеет ли сливной шланг перегибов или не засорен ли он по какой-то другой причине. • не засорен ли фильтр или насос (см. раздел “Слив оставшейся воды/ Чистка фильтра”; **перед тем как сливать воду из машины, убедитесь, что она остыла**). • не замерзла ли вода в сливном шланге. После устранения неполадки нажмите кнопку “Сброс” не менее чем на 3 секунды; после этого выполните снова пуск нужной программы. Если неисправность овторяется снова, обратитесь в сервисный центр.

Если ваша машина не оборудована дисплеем оставшегося времени, проверьте, какие из вышеописанных ситуаций могли стать причиной неисправности и выполните соответствующие указания.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Рисунки расположены на упаковке настоящей Инструкции по обслуживанию.

Для встроенных моделей: смотри отдельно приложенное “Наставление по установке

Неправильная установка машины может явиться причиной чрезмерного шума, вибрации и утечек воды.

Для отдельно установленных моделей: при перемещении машины НИКОГДА не беритесь за ее верхнюю крышку..

СНИМИТЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ БОЛТЫ! (рис.15)

Внимание:

- **Если транспортировочные болты не будут сняты, то это может привести к повреждению прибора!**
- **Сохраняйте транспортировочные болты: они могут потребоваться при возможной транспортировке машины в будущем; в этом случае установите транспортировочные болты в обратной последовательности.**

1. Ослабить и открутить болты всех четырёх транспортных хомутов; используйте для этого 13 мм гаечный ключ (рис. **16a**,**b**).
2. Далее болты снова закрутите, примерно на 2 см. После чего, с тыльной стороны стиральной машины, выберите пластиковые детали, раскачивая при этом и потягивая за болт (рис. **16c, d, e**).
3. Пластмассовые колпачки, поставленные в комплекте стиральной машины, вставьте в отверстия, с целью их закрытия (рис. **16f**).

РЕГУЛИРОВКА НОЖЕК

Машину следует устанавливать на прочном и ровном полу (при необходимости воспользуйтесь спиртовым уровнем). Если машина устанавливается на деревянном или Иплавающем“ полу, распределите ее вес, подложив под нее лист фанеры размерами не менее 60 x 60 см толщиной не менее 3 см. Прикрепите фанеру к полу. Если пол неровный, отрегулируйте соответствующим образом 4 выравнивающие ножки; не подкладывайте под ножки кусочки дерева и т.п.

Открутите, рукой, ножку стиральной машины, 2 – 3 оборотами, по направлению часовой стрелки, потом, при помощи ключа, освободите предохранительную гайку; использовать гаечный ключ 13 мм (рис. **17**, **18**). Слегка приподнимите машину и, вращая ножку, отрегулируйте ее высоту (рис. **18**).
Внимание: затяните контргайку против часовой стрелки по направлению к корпусу машины (рис. **19**, **20**).

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПРИЛАГАЕМОГО НАЛИВНОГО ШЛАНГА

Если водозаборный шланг еще не установлен, вручную поверните отогнутое соединение водозаборного шланга к клапану на тыльной стороне стиральной машины (рис. **21**, **22**).
Вручную поверните прямое соединение водозаборного шланга к крану, закручивая гайку.

Внимание:

- Шланг не должен иметь перегибов!
- Машину **нельзя** подсоединять к смесительному крану нагревателя воды, не находящегося под давлением.
- Проверьте герметичность соединений стиральной машины, полностью открыв кран подачи воды.
- Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом соответствующей длины и выдерживающим необходимое давление минимум 1000 кПа, в соответствии с нормой EN 61770. Если Вам необходим более длинный водозаборный шланг, свяжитесь с нашим отделом гарантийного и постгарантийного обслуживания или Вашим дилером.
- Регулярно проверяйте состояние шланга на ломкость и наличие трещин, при необходимости замените его.
- Стиральная машина может быть подключена без обратного клапана.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

1. Если сливной шланг установлен в соответствии с рис. **23**: Отсоедините его от держателей, отмеченных стрелками.
2. Если сливной шланг установлен в верхней части стиральной машины (рис. **24**): Отсоедините его от обоих зажимов, помеченных стрелками (зависит от модели).
3. Надежно подсоедините выпускной шланг к сифону или к иному канализационному оттоку.

- Проверьте, чтобы шланг не был перекручен.
- Закрепите его так, чтобы он не мог упасть во время работы стиральной машины.
- Маленькие умывальники для этого не пригодны.
- То случае необходимости увеличить длину шланга используйте шланг такого же типа и стяните винтовыми скобами место соединения.
- Высота для сифона – соединение сливного шланга должно быть минимум на высоте 60 см и максимум 125 см.
- Макс. длина сливного шланга: 2,50 м (в данном случае максимальная высота крепления составляет 90 см).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ



- Подключите машину к розетке с заземлением.
- Не пользуйтесь удлинителями или многогнездовыми розетками.
- Замена шнура питания должна выполняться только квалифицированным электриком.
- Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.

МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұл кір жуу машинасы тек жеке үй шаруашылығына ғана арналған машина жуылатын киім-кешектерді жууға айналдыруға арналған.

- Кір жуу машинасын пайдалану кезінде осы пайдалану нұсқаулары мен бағдарлама диаграммасында көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.
- Осы Пайдалану нұсқаулары мен Бағдарлама диаграммасын сақтаңыз; кіру жуу машинасын басқа біреуге тапсырсаңыз, оған да Пайдалану нұсқаулары мен Бағдарлама диаграммасын беріңіз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАР ЖӘНЕ ЖАЛПЫ ҰСЫНЫСТАР

1. Қауіпсіздік нұсқаулары

- Кір жуу машинасы тек үй ішінде пайдалануға арналған.
- Бұл аспаптың жанына жанғыш сұйықтықтарды қоймаңыз.
- Балалар кір жуу машинасымен ойнамауы немесе барабанның үстіне шықпауы тиіс.
- Кір жуу машинасын 8 жастан үлкен балалар басқара алады, сонымен қатар бақылауда немесе кір жуу машинасын қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулармен таныс болса және пайдаланудан болатын қауіптерді түсінсе, физикалық, сенсорлық қабілеттері шектеулі немесе ақыл-ойы кемтар адамдар немесе арнайы тәжірибе мен білімге ие болмаған адамдар басқаруы мүмкін. Балалар кір жуу машинасымен ойнамауы керек. Кір жуу машинасын күту және оған техникалық көмек көрсету жұмыстары бақылаусыз балалар тарапынан орындалмауы керек.
- Кір жуу машинасын 5°C-тан төмен температурада пайдаланбаңыз.
- Бос тұратын үлгілер үшін: егер кептіргішті кір жуу машинасының үстіне қойғыңыз келсе, алдымен біздің кепілдік бойынша қызмет көрсету бөлімге немесе мүмкін болса арнайы дилеріңізге хабарласыңыз. Бұған тек кептіргіш кір жуу машинасына Кепілдік бойынша қызмет көрсетубөлімі немесе маман-дилерден сатып алуға болатын арнайы бекіткіш жиынтықпен бекітілген кезде ғана жол беріледі.
- Жабдықты пайдаланылмайтын кезде қосулы қалдырмаңыз.
- Пайдаланбайтын кезде кранды өшіріңіз.
- Қандай да бір тазалау және техникалық қызмет жұмыстарынан бұрын машинаны өшіріңіз немесе оны розеткадан суырыңыз.
- Есікті күшпен жабуға немесе оны тірек ретінде пайдалануға болмайды.
- Егер қажет болса, қуат кабелін Кепілдік бойынша қызметтен сатып алынған бірдей кабельмен ауыстыруға болады. Қуат кабелін тек білікті маман немесе біздің Кепілдік бойынша қызмет арқылы ауыстырылуы керек.
- 3 жастан төмен балалар егер үздіксіз бақыланбайтын болса, олар кір жуғыш машинадан қашық болуы тиіс.
- Кір жуғыш машинаның желдеткіш саңылаулары қалың кілеммен жабылмауы тиіс.

- Егер кір жуғыш машинаны түпқоймаға немесе кез келген биік жерге қойғыңыз келсе, бұл түпқойманың төмендегідей екеніне көз жеткізіңіз:
  - кір жуғыш машинаның жоғары салмағына жеткілікті берік
  - толығымен деңгейлі
  - жеткілікті үлкен және айналасындағы аймақтың әдеттегіден тыс жұмыс істеген жағдайда кір жуғыш машинаның орнынан жылжуын шектейді.
- Егер кір жуу машинасы кірістірілген үлгі болса:
  - кірістірілмегенше, оны іске қоспаңыз
  - үстіңгі қақпақты алмаңыз.

2. Бумалау

- Бумалау материалдары 100% қайта өңделетін және қайта өңдеу белгісіне ие болуы керек ♺. Бумаланған материалдарды жою кезінде жергілікті қағидаларды орындаңыз.

3. Бумаларды және ескі кір жуу машиналарын жою

- Кір жуу машинасы қайпа пайдаланылатын материалдардан құрастырылған. Ол ағымдағы жергілікті қалдық тастау ережелеріне сәйкес тасталуы керек.
- Бұзуға бермес бұрын барлық таалағыш құралдардың қалдықтарын кетіріп, кір жуу машинасы пайдаланылмайтындай етіп қуат сымын қиыңыз.
- Бұл аспап Электрлік және электрондық жабдық шығындарындағы (ЭЭЖШ) 2002/96/EC еуропалық директивасына сай белгіленген. Бұл өнім дұрыс жойылғанын тексеру арқылы бұл өнім қалдықтарын қате өңдеуінен болуы мүмкін, қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиян келтіретін қауіпті зардаптардың алдын аласыз.
- Өнімдегі  белгісі бұл құрылғы тұрмыстық қалдықтар еместігін көрсетеді. Оны электрлік және электрондық жабдықтарды қайта өңдеуге арналған тиісті жинау пунктіне тапсыру қажет. Жою процесі қалдықтарды жоюға арналған жергілікті қоршаған орта реттеулеріне сәйкес орындалуы керек. Бұл өнімді жөндеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу туралы толық ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне, қалдықтарды жою қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

4. Аяз

- Кір жуу машинасын аяз орын алуы ықтимал бөлмеге орналастырмаңыз. Солай жасауға тура келетін жағдайда әр пайдаланылғаннан кейін кір жуу машинасынан су толығымен ағызылғанына көз жеткізіңіз:
- Кіріс шлангісін су кранынан алып тастап, суды толығымен ағызып шығарыңыз.
- Ағызу шлангін сифоннан немесе қол жуу раковинасынан алып, суды толығымен ағызыңыз.
- Машинада қалған суды жеке үлгілерге арналған “Қалдық суды шығару” тарауындағы нұсқауларды орындай отырып ағызыңыз.

5. ЕО сәйкестік декларациясы

- Бұл кір жуу машинасы ЕО директиваларының қауіпсіздік талаптарына сәйкес жобаланған, құрастырылған және жеткізілген: 2006/95/ ЕО кіші кернеулі директива 2004 жыл/108/ЕО электромагниттік үйлесімдік директивасы

Өндіруші киім немесе бұйымдармен бірге берілетін матаны күту нұсқауларын тиянақсыз немесе қате орындаудан болатын зақымдарға жауапты емес.

КІР ЖУУ МАШИНАСЫН ПАЙДАЛАНУДАН БҰРЫН

1. Орамды алып тастау және тексеру

- Орамынан шығарғаннан кейін кір жуу машинасы зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Күмәндансаңыз, кір жуу машинасын пайдаланбаңыз. Кепілдік бойынша қызметпен немесе жергілікті бөлшек сатушымен хабарласыңыз.
- Орам материалдары (полиэтилен дорбалар, полистирол бөлшектер, т.б.) қауіпті болғандықтан, оларды балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Егер жабдық жеткізілмес бұрын суық әсеріне ұшыраса, оны іске қоспас бұрын бөлме температурасында бірнеше сағат ұстау керек

2. Тасымалдау болттарын алып тастау

- Тасымалдау кезінде ішкі бөліктері зақымдалмауы үшін кір жуу машинасы тасымалдау болттарымен бекітіледі. Машинаны пайдаланбас бұрын тасымалдау болттарын міндетті түрде алып тастау керек.
- Алып тастағаннан кейін саңылауларды берілген 4 пластмасса қақпақшамен жабыңыз.

3. Кір жуу машинасын орнату

- Басқару панелінен қорғаныс таспаны алып тастаңыз (үлгіде қолжетімді болса).
- Жабдықты оның үстінен көтермей, жылжытыңыз.
- Жабдықты қатты және тегіс бетке, мүмкін болса, бөлменің бұрышына орнатыңыз.
- Барлық төрт аяғы берік және еденге орнатылғанына көз жеткізіңіз және кір жуу машинасы тегіс тұрғанын тексеріңіз (құрылыс деңгейі).
- Ағаш не “қалқымалы еден” (мысалы паркет немесе ламинат еден болғанда) болған жағдайда жабдықты еденге бекітілген ені/ тереңдігі кемінде 60 x 60 см, қалыңдығы 3 см фанера тақтайға қойыңыз.
- Кір жуу машинасының негізіндегі желдету саңылауларын (үлгіде бар болса) кілем немесе басқа материал бөгеп тұрмағанына көз жеткізіңіз

4. Су кірісі

- Су кіріс клапан(дар)ын жергілікті су компаниясының ережелеріне сәйкес ауыз су желісіне жалғаңыз.
- Бір кіріс клапанды үлгілер үшін: суық су
- Екі кіріс клапанды үлгілер үшін: суық ЖӘНЕ ыстық у немесе тек суық су (“Орнату нұсқаулығы” бөлімін қараңыз).
- Су краны: 3/4 кертікті клапан коннекторы.
- Су қысымы (ағын қысымы): 100-1000 кПа (1-10 бар).
- Су машинасын су құбырына жалғау үшін тек жаңа клапандар пайдаланыңыз. Пайдаланылған клапандар қолданыстан шығарылып, тасталуы керек.
- Ыстық сумен жұмыс істейтін үлгілер үшін: ыстық судың кіріс температурасы 60°C деңгейінен аспауы керек.

5. Ағызу

- Суды ағызу үшін ағызу шлангісін сифонға немесе басқа шығысқа мықты бекітіңіз.
- Егер кір жуу машинасы біріккен ағызу жүйесіне жалғанған болса, су бір мезгілде құйылып және ағылуына жол бермеу үшін жүйенің ағызу шлангілерімен жабдықталғанын тексеріңіз (сифон арқылы ағызу әсері).

6. Электр қосылымы

- Електр қосылымдары білікті техникалық маман тарапына, өндірушінің нұсқауларына және ағымдағы стандартты қауіпсіздік ережелеріне сәйкес орындалуы тиіс.
- Кернеу, қуат тұтыну және қорғаныс талаптарына қатысты деректер есіктің ішкі бөлігінде беріледі.
- Бұл жабдықты ағымдағы ережелерге сәйкес жерге тұйықталған ұя арқылы желі розеткасына қосу қажет. Кір жуу машинасы ережелерге сәйкес жерге тұйықталуы керек. Өндіруші жоғарыда берілген нұсқауларды орындамауға байланысты мүлікке немесе адамдарға не жануарларға тиген зақымға жауап бермейді.
- Ұзартқыш сымдарды немесе көп розеткалы құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желілік штепсельге киргізу немесе екі колюсті қосқышпен желілік ток көзінен ажырату орнату жұмыстарынын кейін үнемі орындалуы керек.
- Тасымалдау кезінде зақымдалған кір жуу машинасын іске қоспаңыз. Кепілдік бойынша қызмет бөлімімен хабарласыңыз.
- Кабельді тек Кепілдік бойынша қызмет ауыстыруы тиіс.
- Қалған ток тізбегін өшіру құралын (ҚТТӨҚ) пайдалану кезінде тек төмендегідей белгіленген модельді пайдаланыңыз .

КІР ЖУУ МАШИНАСЫН СИПАТТАУ (сур.1)

- Сүзгі жапқышының артында

a. Жұмыс беті (жеке үлгілер үшін) / Үстіңгі қақпақ (ендірілген үлгілер үшін)

b. Жуу құралы суырмасы

c. Басқару тақтасы

d. Қызметтік табақша (есік ішінде)

e. Есік

f. Сүзгісі және негіз астында төтенше ағызу шлангі (болған жағдайда) бар сорғы

g. Реттелмелі аяқтар

ЕСІК

- Есігін ашу үшін есік тұтқасын ұстап тұрып, есігін тартыңыз.
- Есік сырт етіп жабылғанша оны қатты күш салмай жабыңыз.

БІРІНШІ ЖУУ АЙНАЛЫМЫНАН БҰРЫН

Өндіруші сынау үшін пайдаланған қалдық суды шығару үшін кір киім салмай, қысқа уақытқа жуып көруді ұсынамыз.

1. Кранды ашыңыз.

2. Есігін жабыңыз

3. Аздаған жуғыш құралды (ең көп дегенде өндірушінің қатты кірлемеген киім үшін ұсынатын көлемнің 1/3-і) II жуу құралы диспенсерінің негізгі жуу камерасына салыңыз.

4. ”Синтетика” бағдарламасын таңдап, 60°C температурада іске қосыңыз (бөлек бағдарлама кестесін қараңыз).

КИІМДЕРДІ ДАЙЫНДАУ

Киімдерді сұрыптау

1. Киімдерді сұрыптау тәртібі...

- **Мата түрі / жапсырма белгісін сақтау**
  Мақта, аралас талшықтар, жеңіл күтім/ синтетика, ағаш, қолмен жуылатын бұйымдар
- **Түс**
  Ақтар мен түрлі түстілерді бөлектеу Жаңадан боялған бұйымдарды бөлек жуыңыз.
- **Өлшем**
  Жуу тиімділігін және барабандағы үлестіруді жақсарту үшін бірдей ауырлықтағы, әртүрлі өлшемдегі бұйымдарды жуыңыз.
- **Матаның нәзіктігі**
  Нәзік бұйымдарды бөлек жуыңыз: Жаңа жүнге , перделер және басқа нәзік бұйымдар үшін арнайы бағдарламаны пайдаланыңыз. Перде ілгіштерін әрқашан алып тастаңыз немесе пердені ілгіштерімен мақта қалта ішіне салып жуыңыз. Қолмен жуылатын маталарға арналған бағдарламаны пайдаланыңыз. Шұлықтарды, қайыстарды және ілгектері бар басқа кіші бұйымдарды (мыс., кеудеше) кір жуу машинасы үшін арнайы мақта қалталарға немесе түймелікпен жабылатын жастық тыстарына салып жуыңыз.

2. Бос қаптар
Тиындар, қауіпсіздік ілгектері және соған ұқсас бұйымдар киіміңізге, сондай-ақ, кір жуу машинасының барабаны мен бағына зақым келтіруі мүмкін.

3. Ысырмалар
Түймелікті жабыңыз және түймелер немесе ілгектерді бекітіңіз; бос қайыстарды немесе бауларды бір-біріне байланыстырыңыз.

Дақты жою

- Қан, сүт, жұмыртқа және басқа органикалық заттар бағдарламаның фермент фазасында жалпы жойылады.
- Қызыл шарап, кофе, шәй және жеміс дақтарын т.б. жою үшін жуу құралы диспенсерінің негізгі жуу бөліміне II дақ тазартқышты қосыңыз.
- Сондай-ақ, жуудан бұрын ірі дақтарға дейін тексеру керек.

Бояу және ағарту

- Тек кір жуу машинасына сәйкес келетін бояғыштар мен ағартқыштарды пайдаланыңыз.
- Өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.
- Машинаның пластикалық және резеңке бөлшектері бояғыштар немесе ағартқыштармен боялған болуы мүмкін.

Кірді салу

1. Есікті ашыңыз.

2. Жуатын нәрселерді бір-бірлеп, барабанға аса толтырмай салыңыз. Бағдарлама кестесінде берілген жүктеу көлемдерін қадағалаңыз (машинаға шамадан тыс жүктеме салу қанағаттанарлықсыз жуу жұмысына және киімнің қыртыстануына әкеледі).

3. Есікті жабыңыз. Киімнің есік пен есік тығыздағышы арасында қыстырылып қалмауына мұқият болыңыз.

ЖУУ ҚҰРАЛДАРЫ МЕН ҚОСПАЛАР

⚠ **Кір жуу құралдары мен қоспаларды қауіпсіз, балалардың қол жетпейтін құрғақ жерде сақтаңыз**

⚠ **Ешбір ерітінді пайдаланбаңыз (мыс., шайыр, бензол); ерітінділермен немесе жанғыш сұйықтықтармен өңделген маталарды машинада жумаңыз.**

Үйдегі кір жуу машиналарында жуу үшін шығарылған кір жуу құралдары мен/немесе қоспаларды ғана пайдаланыңыз.

Киіміңіздің күтім туралы жапсырмаларында көрсетілген ұсыныстарды орындаңыз.

Кір жуу құралын таңдау мыналарға байланысты:
- Мата түрі
- Түс
- Ұсынылған жуу температурасы
- Ластанудың деңгейі мен түрі

Киім түрі	Кір жуу құралының түрі
Ақ төзімді киім (суық-95°C):	ағартқышы бар ауыр жуу құралы
Ақ нәзік киімдер (суық-40°C):	ағартқышы бар жұмсақ кір жуу құралдары және/немесе оптикалық ағартқыштар
Ашық /пастель өңді түстер (суық-60°C):	ағартқышы бар кір жуу құралдары және/немесе оптикалық ағартқыштар
Қанық түстер (суық-60°C):	ағартқышы/оптикалық ағартқышы жоқ түсті кір жуу құралдары
Қара/күңгірт түстер (суық-60°C):	қара/күңгірт киімдер үшін арнайы кір жуу құралдары

Арнайы өңдеуді қажет ететін киімдер (мысалы, жүн немесе микроталшықтар) үшін дүкендерде бар арнайы кір жуу құралдарын, қоспаларды немесе алдын ала өңдеу құралдарын пайдалануды ұсынамыз.
Толық ақпарат алу үшін **www.cleanright.eu** интернет сілтемесін қараңыз.

”Алдын ала жуу” опциясын іске қосқанда негізгі жууға арналған сұйық кір жуу құралын пайдаланбаңыз.
Айналымның кейінірек басталуын / аяқталуын таңдау кезінде кір жуу құралын пайдаланбаңыз (модельге байланысты).

Мөлшер

Кір жуу құралындағы мөлшер ұсыныстарын орындаңыз. Олар мынаған байланысты:
- ластанудың деңгейі мен түрі
- жуу көлемі
  - толық жүктеу: кір жуу құралын өндірушінің нұсқауларын орындаңыз;
  - жартылау жүктеу: толық жүктеудің 3/4 мөлшерін;
  - ең аз жүктеу (шамамен 1 кг): толық жүктеудің жарты мөлшерін

  Кір жуу құралының қорабындағы белгілі бір кір жуу түріне сілтеме болмаса: кір жуу құралын өндірушілер ауыр кір жуу құралы үшін 4,5 кг киімге және нәзік кір жуу құралы үшін 2,5 кг киімге арналған мөлшер ұсыныстарын береді.
- аймағыңыздағы судың қаттылығы (су компаниясыңыздан ақпарат сұраңыз). Жұмсақ су қатты суға қарағанда аз кір жуу құралын талап етеді.

Ескеріңіз:
Тым көп кір жуу құралы артық көбікті шығарып, нәтижесіз жууға себеп болуы мүмкін.
Кір жуу машинасы тым көп көбікті анықтаса, ол шайқаудың алдын алуы немесе бағдарламаны ұзартуы және су тұтынуды көбейтуі мүмкін (“Ақаулықтарды жою нұсқаулығында” көбіктердің пай болуындағы ескертулерді қараңыз).
Жеткіліксіз кір жуу құралы киімнің нашар жуылуына және ысыту жүйесінің, барабанның және шлангтардың ағаруына себеп болуы мүмкін.

Жуу құралдары мен қоспалар салынады: (сур. **2**)

I **Алдын ала жуу бөлмесі**
- Алдын ала жуу фазасына арналған кір жуу құралы (“алдын ала жуу” опциясын іске қосқанда ғана)

II **Негізгі жуу бөлмесі**
- Негізгі жуу фазасына арналған кір жуу құралы (барлық жуу бағдарламалары үшін қосылуы керек)
- Дақ кетіруге арналған қоспа (міндетті емес)
- Су жұмсартқыш (міндетті емес; су қаттылығы 4 немесе одан жоғары болғанда ұсынылған)

Жұмсартқы бөлмесі
- Мата жұмсартқыш (міндетті емес)
- Суда ерітілген крахмал (міндетті емес)

Кір жуу құралын, қоспаларды немесе жұмсартқышты толтыру кезінде “MAX” белгісінен асып кетпеңіз.
Егер сұйық жуу құралын пайдаланатын болсаңыз, жуу құралын құйғаннан кейін **бірден диспенсерді жабыңыз.**
Бағдарламалардағы кір жуу құралы мен мата жұмсартқышты қолданумен байланысты қосымша ақпарат алу үшін бөлек бағдарлама диаграммасына қараңыз.

Хлорлы ағартқышты пайдалану ⚠Cl

- Киімдеріңізді қажетті бағдарламада (мақта, синтетика), ЖҰМСАРТҚЫШ бөліміне тиісті мөлшердегі хлорлы ағартқыш қосып жуыңыз (қақпақты мұқият жабыңыз).
- Бағдарлама аяқталғаннан кейін дереу қалған ағартқыш иісін жою үшін “Шаю және айналдыру” бағдарламасын іске қосыңыз; қаласаңыз, жұмсартқышты қосуыңызға болады.
- Хлорлы ағартқыш пен жұмсартқышты жұмсартқыш бөлмесіне бір уақытта салмаңыз.
- Оттегі негізіндегі ағартқыштарды пайдаланыңыз, мұндай жағдайда өндіруші нұсқауларын қадағалаңыз.

Крахмалды пайдалану

- “Шаю және айналдыру” бағдарламасын пайдаланыңыз және айналдыру жылдамдығының 800 айн/мин көрсеткішінен аспайтын етіп реттелгенін тексеріңіз.
- Бағдарламаны іске қосыңыз, жұмсартқыш камераның шамамен 3 см бөлігі көрінетіндей етіп жуу құралының диспенсерін тартыңыз.
- Су жуу құралының диспенсеріне құйылған кезде дайындалған крахмалды жұмсартқыш камерасына құйыңыз.

СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ/ ҚАЛҒАН СУДЫ АҒЫЗУ

Сүзгіні кемінде жылына екі не үш рет тексеріп және тазалап тұрған жөн, **әсіресе:**

- “Сорғыны тазалау” индикаторы (⊞) жанса:
- Егер жабдық суы толығымен ағызылмаса немесе айналдыру циклдарын орындай алмаса.
- Егер кір жуу машинасы аязды бөлмеде тұрса, зақымданудың алдын алу үшін әр жуған сайын қалдық суды ағызу керек.

МАҢЫЗДЫ: жабдықтан су ағызбас бұрын судың суығанын тексеріңіз.

1. Жабдықты тоқтатып, оны суырыңыз.
2. Негізді ашу үшін (үлгіге байланысты):
   - Негізді босату үшін кранды оңға және солға (бар болса) итеріп, шығарып алыңыз (сур. **3**).
   - Жуу құралы диспенсерінің сифон ендірмесімен негізді алып тастаңыз: негіздің бір шетін қолмен итеріңіз де, сифон ендірмені негіз бен алдыңғы тақта арасындағы аралыққа итеріп, негізді ашып көріңіз (сур. **4**).
   - Ендірілген үлгілер үшін: асүй негізін ағытып, алып тастаңыз.
3. Кір жуу машинасының жанына ыдыс қойыңыз.
4. Егер кір жуу машинасында төтенше ағызу шлангісі болса: Төтенше ағызу шлангін ағытыңыз немесе төтенше ағызу шлангін кір жуу машинасы негізінен тартыңыз (үлгіге байланысты). Егер төтенше ағызу шлангі болмаса: сүзгінің астына кең, тегіс ыдыс қойыңыз (сур. **6**). 5-8-ші қадамдарды елемей, 9-шы қадаммен жалғастырыңыз.
5. Төтенше ағызу шлангісі ұшын ыдысқа бекітіп, тығынды алып тастаңыз (сур. **5**).
6. Су толығымен аққанша күте тұрыңыз және тығынды шланг аузына бекітіңіз (сур. **7**).
7. Төтенше ағызу шлангісін қыстырғышқа бекітіңіз немесе кір жуу машинасының негізіне қайта итеріңіз (үлгіге байланысты).
8. Сүзгінің алдына, еденге сіңіргіш мақта матаға (мысалы, сүлгі) жайыңыз
9. Сүзгіні сағат тіліне қарсы бұру арқылы баяу ашыңыз (сур. **8**); су ағып кеткенше күтіңіз де, сүзгіні толығымен босатып, бұрап шығарыңыз.
10. Тек сүзгіні тазалау үшін: сүзгіні және сүзгі камерасын тазалаңыз; сүзгі камерасында сорғы роторының еркін қозғалатынын тексеріңіз.
11. Сүзгіні қайта енгізіп, оны сағат тілімен барынша бұрап бекітіңіз.
12. “Экожүйені” қайта іске қосу үшін жуу құралының диспенсеріне шамамен 1 литр су құйыңыз. Сүзгінің дұрыс және қауіпсіз енгізіліп, ешқандай су кірмейтінін тексеріңіз.
13. Негізді қайта орнатыңыз (сур. **9**); егер қажет болса, бұл үшін кір жуу машинасын артқа баяу шалқайтыңыз (тағы бір адам көмектесуі керек). Кірістірілген үлгілер үшін: асүй негізін қайта орнатыңыз..
14. Кір жуу машинасын розеткаға қосыңыз. Ол енді қайта жұмыс істеуге дайын.

КҮТУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Кез келген техникалық қызмет көрсетуден бұрын кір жуу машинасын әрқашан ажыратыңыз.

Тазалағыш құрал диспенсерін тазалау

1. Диспенсер суырмасын тоқтағанша тартыңыз. Бөлімді босатып, толығымен шығарып алу үшін саусақпен “ИТЕРУ” таңбасының үстіндегі кішкентай ойыққа саусағыңызбен (сур. **10**) басыңыз.
2. Сифонды жоғары тартып, жұмсартқыш камерадан шығарыңыз (сур. **11**).
3. Барлық бөлшектерді ағып тұрған су астында жуыңыз.
4. Дымқыл шүберекпен диспенсер бөлімін тазалаңыз.
5. Жұмсартқыш камерасында сифонды тоқтағанша итеріп, қайта бекітіңіз; одан кейін диспенсер суырмасын диспенсер ұясына итеріңіз.

Су кірісі шлангісі

(үлгіге байланысты **12, 13** не **14**, суреттері)

Жеткізу шлангісінің сынғыштығы мен жарықтарын үнемі тексеріп, қажет болса, бірдей жаңа шлангпен ауыстырыңыз.

Суретте көрсетілген жеткізу шлангі сурет **13** аспапта бақылаусыз жу жеткізудің алдын алуға арналған қауіпсіздік клапаны бар; қауіпсіздік клапанының тексеру терезесі (**A**) қызыл болса, қауіпсіздік клапаны белсендірілген және шлангті ауыстыру керек. Жаңа жеткізу шлангісін алу үшін Саудадан кейінгі қызметке немесе арнайы дилеріңізге хабарласыңыз. Суретте көрсетілгендей жеткізу шлангісін бұрап ажырату үшін сурет **13**, ұрап шығару кезінде (“**B**” қол жетімді болса) тетікті төмен басуыңыз керек.

Жеткізу шлангіңіз түссіз болса (сур. **14**), мөлдір қабықтың түсін тұрақты тексеріп отырыңыз. Мөлдір шланг жергілікті күңгірт түске өзгеруді көрсетсе, шлангтен ағатынын және оны ауыстыру керектігін білдіреді. Ауыстыру шлангісін алу үшін Саудадан кейінгі қызмет ұжымына немесе арнайы дилеріңізге хабарласыңыз.

Су құю шлангісіне торлы сүзгіні тазалау

1. Кранды жауып, крандағы кіріс шлангіні босатыңыз.
2. Ішкі торлы сүзгіні тазалаңыз және судың кіріс шлангісін кранға бекітіңіз.
3. Кір жуу машинасының артындағы кіріс шлангісін босатыңыз.
4. Әмбебап қысқышпен кір жуу машинасы қосылымынан торлы сүзгіні тартып алып, оны тазалаңыз
5. Торлы сүзгіні қайта бекітіп, кіріс шлангіні қайта бекітіңіз.
6. Кранды қосып, қосылымдарға су өтпейтінін тексеріңіт.

Жабдықтың сырты және басқару панелі

- Жұмсақ дымқыл шүберекпен жуыңыз. Жұмсақ шүберекпен құрғатыңыз.

Жабдықтың ішкі бөлігі

- Әр жуғаннан кейін жабдықтың ішін кептіру үшін оның егін біраз уақытқа ашып қойыңыз.
- Егер киімді 95°C температурада мүлдем жумайтын болсаңыз не сирек жуатын болсаңыз, жабдықтың ішін таза ұстау үшін кейде заттар салмай, аздаған жуу құралын қосып, 95°C температуралық бағдарламаны іске қосып тұруға кеңес береміз.

Есік тығыздатқышы

- Әр жуғаннан кейін есік тығыздағышын сіңіргіш матамен құрғатыңыз, бос кір жуу машинасының есігін жаппас бұрын есік тығыздағышы толығымен құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Есік тығыздағышының күйін тексеріп тұрыңыз.

Сүзгі

- Сүзгіні кемінде жылына екі не үш рет тексеріп және тазалап тұрыңыз (“Қалдық суды ағызу/ Сүзгіні тазалау”).

Құрамында еріткіштері, тазалағыш ұнтақ, шыны немесе жалпы мақсаттағы тазалағыштарды және тұтанғыш сұйықтықтар бар тазалағыштарды пайдаланбаңыз. Олар пластмасса беттерді не басқа бөлшектерді зақымдауы мүмкін.

АЙНАЛДЫРУДАН КЕЙІН КИІМНІҢ ҚАЛҒАН ЫЛҒАЛДЫҒЫ

Айналдырудан кейін киімдерде қалған ылғалдылық дәрежесі мата түріне, таңдалған бағдарламаға немесе айналдыру жылдамдығына байланысты. Ең аз қалған ылғалдылыққа Energy Label сілтеме беретін жуу бағдарламасының көмегімен, максималды айналдыру жылдамдығы арқылы қол жеткізіледі. Бұл бағдарлама бөлек бағдарлама диаграммасында “Energy Label үшін сілтеме бағдарлама” ретінде белгіленген. Әртүрлі айналдырып кептіру тиімділігінің кластарына қатысты қалған ылғалдылықты зерттеу төменде берілген:

Айналдырып кептіру тиімділік класы	Қалған ылғалдық % өлшемінде
A (= ең көп)	кем 45
B	45 немесе көбірек, бірақ 54 аз
C	54 немесе көбірек, бірақ 63 аз
D	63 немесе көбірек, бірақ 72 аз
E	72 немесе көбірек, бірақ 81 аз

ТАСЫМАЛДАУ / ПАЙДАЛАНУ

Тасымалдау кезінде жабдықты үстіңгі бетінен (егер бар болса) тартып, көтеруге болмайды.

1. Желілік штепсельді суырыңыз.
2. Кранды өшіріңіз
3. Машина есігі мен жуу құралының диспенсері дұрыс жабылғанын тексеріңіз.
4. Кіріс және ағызу шлангілерін ажыратыңыз.
5. Шлангілерден және жабдықтан бүкіл суды шығарыңыз (“Қалдық суды ағызу/ Сүзгіні тазалау” бөлімін қараңыз).
6. Тасымалдау болттарын (міндетті) бекітіңіз.

КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

Кейбір жеке үлгілер үшін Кепілдік бойынша қызмет немесе маман-дилер арқылы сатып алуға болады:

- а **Тұғыр суырмасы**кір машинасының астына орнатуға болады. Ол жүктемені ыңғайлы салу немесе шығарып алу үшін машинаны көтереді, бұдан былай сізге құрылғыға барынша еңкеюдің қажет болмайды. Сонымен қатар, бұл – орын үнемдейтін құрал және тамаша сақтау шешімі.
- а **Қою жиынтығы**, ол арқылы суырманы кір жуу машинасының үстіне бекітуге болады.
- а **Қою жиынтығы сөресі**, оның көмегімен орынды үнемдеу үшін және суырманы жоғарыдан салу және шығаруды оңайлату үшін суырманы кір жуу машинасының үстіне бекітуге болады.
- а **Қақпақ жиынтығы**, оның көмегімен, мысалы, кір жуу машинасын асүйдегі ұзын беткейдің астына ендіруге болады. Мүмкін болса, кір жуу машинасының үлгісін Кепілдік бойынша қызметпен немесе маман-дилермен тексеріңіз.

САУДАДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТТЕР

Саудадан кейінгі қызметке хабарласудан бұрын:

1. Мәселені өзіңіз шешуге әрекет етіп көріңіз (“Ақаулықтарды жою нұсқаулығын” көріңіз).
2. Мәселе шешілгендігін тексеру үшін бағдарламаны қайта іске қосыңыз.
3. Кір жуу машинасы қате жұмыс істеуді тоқтатпаса, Саудадан кейінгі қызметке хабарласыңыз.

Көрсету:

- Мәселенің сипаты.
- Кір жуу машинасының нақты моделі.
- Қызмет коды (SERVICE сөзінен кейінгі нөмір).

SERVICE 0000 000 00000

Кепілдік бойынша қызмет жапсырмасы есіктің ішкі жағында орналасқан.

- Толық мекенжайыңыз.
- Телефон нөміріңіз бен аймағыңыздың коды. Алдымен, кір жуу машинасын жеткізген сатушының Кепілдік бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласуыңыз тиіс.

Дата виробництва зазначена на етикетці в форматі: тиждень (2 цифри) / рік (2 або 4 цифри)

Өндіруші:
Whirlpool Europe s.r.l.
Viale Guido Borghi 27
21025 Comerio (VA)
Италия

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Кір жуу машинаңыз қателерді бастапқы кезеңдерінде анықтап, талдайтын және дұрыс шешім қабылдауға мүмкіндік беретін автоматты қауіпсіздік функцияларымен жабдықталған. Бұл қателер көбіне жеңіл болып, олар бірнеше минутта жойылады.

Ақау	Себептері - Шешімдері - Кеңестер
Жабдық іске қосылмайды, индикаторлар жанбайды	• Қосқыш розеткаға дұрыс қосылмаған., • Розетка немесе сақтандырғыш дұрыс жұмыс істемейжі (оны сынау үшін үстел шамын немесе ұқсас жабдықты пайдаланыңыз) • Кір жуғыш машина бағдарлама іске қосылмастан бұрын және бағдарлама аяқталғаннан кейін қуатты үнемдеу үшін автоматты түрде өшіріледі. Кір жуғыш машинаны қосыңыз, бағдарлама таңдағышты “Өшіру/О” күйіне, одан кейін қажетті бағдарламаға қайтадан бұраңыз.
Жабдық “Іске қосу (Кідірту)” басылса да, іске қосылмайды	• Есік тиісті түрде жабылмайды. • “Балалардан құлыптау/Құлыптау түймелері” мүмкіндігі іске қосылған (үлгіңізде бар болған жағдайда). Түймелердің құлпын ашу үшін кілт таңбалы екі түймені бір мезгілде басып, кемінде 3 секунд ұстап тұрыңыз. Дисплейдегі кілт таңбасы жоғалады және бағдарламаны бастауға болады.
Жабдық бағдарлама кезінде тоқтайды және “Бастау(Кідірту)” индткаторы жыпылықтайды	• “Шаюды кідірту” режимі іске қосылған. Кірді айналдыру үшін “**Бастау(Кідірту)**” түймесін басыңыз. Суды айналдырмай ағызу үшін “Ағызу” бағдарламасын (егер бар болса) таңдаңыз немесе кемінде 3 секунд бойы “Қалпына келтіру/Ағызу” түймесін басып тұрыңыз. • Бағдарлама өзгертіледі - қажетті бағдарламаны қайта таңдаңыз және басыңыз: “**Бастау (Кідірту)**”. • Бағдарлама тоқтады және есік ашылды - есікті жауып, келесіні басу арқылы бағдарламаны қайта іске қосыңыз: “**Бастау(Кідірту)**”. • Жабдықтың қауіпсіздік жүйесі іске қосылды (бағдарлама кестесінде “Ақаулық индикаторлары” бөлімін қараңыз). • Су краны ашық емес немесе судың кіріс шлангісі майысқан немесе бөгеттелген (“Су краны жабылды” индикаторы жыпылықтайды).
Жуу құралы диспенсерінде жуу құралдарының және/ немесе қосымшалардың қалдықтары бар	• Кіріс су жеткілікті емес; судың торлы сүзгісі бөгеттелген болуы мүмкін (“Күтім және техникалық қызмет көрсету” бөлімін қараңыз).
Жабдық айналдыру циклы кезінде дірілдейді	• Тасымалдау болттары алынбаған; **машинаны пайдаланбас бұрын тасымалдау болттарын міндетті түрде алып тастау керек**. • Жабдық тегіс қойылмаған / барлық төрт аяғында берік тұрған жоқ (жеке “Орнату нұсқаулығын” қараңыз).
Соңғы айналдыру нәтижелері нашар	• Кір жуу машинасын қорғау үшін айналдыру фазасы кезіндегі тұрақсыздық (“Айналдыру кезіндегі тұрақсыздық” бөлімін қараңыз). • Шамадан тыс көбік айналдыруға мүмкіндік бермеді; “Шаю &және айналдыру” бағдарламасын таңдап, іске қосыңыз. Жуу құралының артық пайдаланылуына жол бермеңіз (“Жуу құралдары және қосымшалар” бөлімін қараңыз). • “Айналдыру” түймесі төмен айналдыру жылдамдығына орнатылған.
“Айналдыру кезіндегі тұрақсыздық” Бағдарламаның орындалуы жолағындағы “Айналдыру/ Ағызу” индикаторы жыпылықтайды немесе дисплейдегі айналдыру жылдамдығы жыпылықтайды, не бағдарламаның соңында айналдыру жылдамдығы индикаторы жыпылықтайды (үлгіге байланысты). Жуылған кір әлі өте ылғал.	Айналдыру кезіндегі кір жүктемесінің теңестірілмеуі жуу машинасының зақымдалуын болдырмау үші айналдыру фазасына кедергі келтірді. Жуылатын киім әлі дымқыл. Тұрақсыздық себебі: кішкентай жуылатын кір жүктемесі (аздаған үлкен не абсорбентті заттардан құралады, мысалы, сүлгілер) немесе үлкен/ауыр кір нәрселер. • Мүмкін болса, жуылатын нәрсені аз салмаңыз. • Үлкен немесе ауыр кір нәрселерді жуғанда түрлі көлемді басқа кір жүктемесін қосу ұсынылады. Егер ылғал кір жүктемесін айналдырғыңыз келсе, түрлі көлемді қосымша жүктемені қосып, “Шаю & және Айналдыру” бағдарламасын тиісті түрде таңдап, іске қосыңыз.
Жуылған бұйымда жуу құралының қалдықтары бар	Қою түсті материалдардағы ақ дақтар құрамында фосфаты жоқ ұнтақ жуу тазалағыштарында пайдаланылатын ерімейтін заттардан туындайды: - жуу құралдарының шамадан тыс мөлшерінің пайдаланылуына жол бермеңіз; мүмкін болса, “Қарқынды шаю” опциясын таңдаңыз; матаны тазалаңыз

Ақау	Себептері - Шешімдері - Кеңестер
Іске қосылатын бағдарламаның ортасында бірнеше минутқа тоқтайды; жуу бағдарламасы жалғаспауы мүмкін	Кір жуу машинасының қалыпты функциясы шаю фазасын оңтайландыру үшін пайдаланылады. Мұндай кідірудің себептерінің бірі жуу құралының тым көп пайдаланылуы болуы мүмкін; кір жуу машинасы көбік азаюы үшін автоматты түрде тоқтауы мүмкін. Көбік жуу циклын жалғастыру үшін жеткілікті болғанша бұл кідіру бірнеше рет қайталанды. Егер көбік сақталса, қызыл “Қызмет” индикаторы жанады және дисплейде “F18” не “Fod” көрсетіледі - мұндай жағдайда келесі беттегі “Қызмет” индикациясына қатысты нұсқауларды қараңыз.
Бағдарлама ұзақтығы “бағдарлама диаграммасында” немесе дисплейде (қол жетімді болса) көрсетілген уақыттан ұзағырақ немесе қысқарақ болады	жеткізілетін судың төмен температурасынан болатын ұзақ ысыту уақыты т.б. сияқты бағдарлама ұзақтығына әсер ететін факторларға бейімделуге арналған кір жуу машинасының қалыпты функциясы. Сонымен қатар, кір жуу машинасының сезу жүйесібағдарлама ұзақтығын жуылатын жүк көлеміне бейімдейді. Осы факторларға байланысты бағдарлама кезінде ұзақтық қайта есептеліп, қажет болса, жаңартылады; **мұндай мерзімдер барысында дисплейде анимация пайда болады (қол жетімді болса)**. Аз жүктер үшін “бағдарлама диаграммасында” көрсетілген бағдарлама уақыты 50% дейін қысқартылуы мүмкін.

Қате индикаторларының сипаттамасы

Ақаулық индикаторы жыпылықтайды	Дисплейдегі индикация (қол жетімді болса)	Сипаттама - Себептер - Шешімдер
“**Қызмет**”	“**F03**” және “**F43**” арасында (“**F18**” бен “**F24**” қоспағанда)	“Электр модулінің ақауы” “Қалпына келтіру” түймесін кемінде 3 секунд басыңыз.
	“**F24**”	Суды көп мөлшерде сіңіретін нәрселер үшін шығуы мүмкін не болмаса тек кішкентай жүктемелерге арналған бағдарламаға жүктемені тым көп салдыңыз. **Кір жуу машинасына жүктемені тым көп салмаңыз.** Бағдарламаны тоқтату үшін “Қалпына келтіру” түймесін кемінде 3 секунд басыңыз. Тоқтатылған жуу бағдарламасын тиісінше аяқту үшін “Шаю және айналдыру” бағдарламасын таңдап, іске қосыңыз.
	“**F02**” немесе “**FA**”	“Су тоқтауы ақауы” Бағдарлама таңдаушыны “Өшіру/O” позициясына қойыңыз, желілік штепсельді суырып, су кранын өшіріңіз. Одан кейін: • Жабдықты қайта қосыңыз. • Су кранын қосыңыз (егер су жабдық іске қосылмай тұрып, оның ішіне кіретін болса, бұл ақау барын білдіреді; кранды жауып, Сатудан кейін қызметпен хабарласыңыз). • Қажетті бағдарламаны таңдап, іске қосыңыз.
	“**F18**” немесе “**Fod**”	“Шамадан тыс көбіктену” Көбіктің тым болуы жуу бағдарламасын тоқтатты. Егер кір жуу машинасында “Дозалау көмекшісі” функциясы болса және оны пайдаланған болсаңыз: дозалау мәндері басқа бағдарлама топтарына орнатылғанын тексеріңіз (“Дозалау көмекшісі” бойынша жеке нұсқаулардан толығырақ мәліметтерді қараңыз). • “Шаю & Айналдыру” бағдарламасын таңдап, іске қосыңыз. • Одан кейін азырақ жуу құралдарын пайдалана отырып, қажетті бағдарламаны таңдап, іске қосыңыз. Ақауларды түзету нұсқаулығының бірінші бетіндегі “Машина бөлек тұру режимінде....” деп басталатын параграфты да қараңыз.

Ақаулық индикаторы жыпылықтайды	Сипаттама - Себептер - Шешімдер
“**Су шүмегі жабылды**” 	Жабдыққа су берілмейді не жеткіліксіз беріледі. “**Бастау(Кідірту)**” шамы жыпылықтайды. Тексеріңіз: • Су краны толығымен ашылған және су беру қысымы жеткілікті деңгейде. • Су кірісі шлангісі майысқан. • Су кіріс шлангісінің торлы сүзгісін бітелген (“Күтім және техникалық қызмет көрсету”). • Су шлангісі қатып қалды. • Су кіріс шлангісінің қауіпсіздік клапанын тексеру терезесі қызыл (жабдықта су шлангісі **13** суретінде “Күтім және техникалық қызмет көрсету” бөлімін қараңыз); шлангіні Кепілдік бойынша қызмет немесе біздің маман-дилерден сатып алуға болатын жаңа түріне ауыстырыңыз. Мәселе шешілгеннен кейін бағдарламаны келесі түймені басу арқылы қайта іске қосыңыз: “**Бастау(Кідірту)**”. Ақау қайта орын алған жағдайда Кепілдік бойынша қызметпен хабарласыңыз.
“**Таза сорғыш**” 	Қалдық су сорғымен шығарылмайды. Жабдық сәйкес бағдарлама қадамында тоқтайды; оны суырып, тексеріңіз: • Ағызу шлангісінде майысқан жерлердің бар-жоғын немесе шланг басқа себептермен бөгеттелгенін тексеріңіз. • Сүзгі немесе сорғы бөгеттелген (“Қалдық суды ағызу/Сүзгіні тазалау”) бөлімін қараңыз); **жабдықтан су ағызбас бұрын судың суығанын тексеріңіз**). • Ағызу шлангісі қатып қалды. Мәселе шешілгеннен кейін “Қалпына келтіру” түймесін кемінде 3 секунд басыңыз; кейін қажетті бағдарламаны іске қосыңыз. Ақау қайта орын алған жағдайда Кепілдік бойынша қызметпен хабарласыңыз.

Кір жуу машинаңызда дисплей болмаса, бұрын сипатталған жағдайлардың қайсысы қателіктің негізі болатынын тексеріп, сәйкес нұсқауларды орындаңыз.

ОРНАТУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Суреттер Пайдалану нұсқаулығының мұқабасында берілген.

Кірістірілген кір жуу машиналары үшін: жеке Кірістірілген нұсқа нұсқауларын қараңыз.

Шу, артық дірілдер мен судың жылыстауы кір жуу машинасының дұрыс орнатылмауынан туындауы мүмкін.
Жеке үлгілер үшін: кір жуу машинасын жұмыс беткейіне қойып, тасымалдауға МҮЛДЕМ болмайды.

ТАСЫМАЛДАУ БОЛТТАРЫН АЛЫП ТАСТАҢЫЗ! (15 сур.)

Маңызды:
- **Тасымалдау болттары алынбаса, бұл жабдыққа зақымдар әкеледі!**
- **Жабдықты кейін тасымалдау үшін тасымалдау болттарын сақтап қойыңыз; тасымалдайтын жағдайда болттарды кері ретпен қайта бекітіңіз.**

1. Барлық 4 болтты босатып, бұрап шығарыңыз; 13 мм кілтті пайдаланыңыз (**16a**,**b** суреттері).
2. Одан кейін шамамен 2 см-лік бұрандаларға бекітіңіз, одан кейін бұрандаларды шайқап, тарту арқылы кір жуу машинасының артындағы пластмасса бөлшектерді тартып алыңыз (**16c, d, e** суреттері).
3. Жабу үшін кір жуу машинасымен бірге берілген пластмасса қақпақшаларды саңылауларға итеріңіз (**16f** суреті).

АЯҚТАРЫН РЕТТЕУ

Жабдық қатты және тегіс беткейге орнатылуы керек (қажет болса, құрылыс деңгейін пайдаланыңыз).
Егер жабдық ағаш және қалқымалы еденге орнатылса, жабдықты еденге бекітілген ені/ тереңдігі кемінде 60 x 60 см, қалыңдығы 3 см фанера тақтайға қою арқылы салмағын үлестіріңіз.
Егер еден тегіс болмаса, қажетінше 4 тегістеу аяғын реттеңіз; ағаш бөлшектерін аяқтарының астына қоймаңыз.
2-3 рет сағат тіліне сай қолмен бұрап, кір жуу машинасының аяқтарын шығарып алыңыз да, 13 мм кілттердің көмегімен контргайкаларды босатыңыз (суреттерді қараңыз: **17**, **18**).
Машинаны аздап көтеріп, оны шайқайтын аяқтың биіктігін реттеңіз (сурет **18**).
Маңызды: контргайканы жабдық корпусына қарай сағат тіліне қарсы бұрау арқылы бекітіңіз (сурет **19**, **20**).

СУ КІРІС ШЛАНГІСІН ЖАЛҒАУ

Егер су кіріс шлангісі әлі орнатылмаған болса, кіріс шлангісінің иілген ұшын қолмен кір жуу машинасының артындағы клапанға бұраңыз (сурет **21**, **22**). Гайканы бекіте отырып, кранның кіріс шлангісінің тік ұшын қолмен бұраңыз.

Назар аударыңыз:
- Шлангінің еш жері майыспауы керек!
- Жабдық **қысым түспейтін су қыздырғыштың** араластырғышына қосылуы керек.
- Кранды толығымен ашу арқылы қосылымдардың су өткізбейтінін тексеріңіз.
- Егер шланг тым қысқа болса, оны тиісті ұзындыққа ие қысым шлангісімен ауыстырыңыз (мин. 1000 кПа, EN 61770 мақұлданған түрі).
- Егер ұзынырақ су тоқтату шлангісі қажет болса, Сатудан кейінгі қызметке немесе дилерге хабарласыңыз.
- Кіріс шлангісінде сынған не жарылған жерлер бар-жоғын тексеріңіз және қажет болса, ауыстырыңыз.
- Кір жуу машинасын артқы ағызу клапанынсыз қосуға болады.

АҒЫЗУ ШЛАНГІСІН ЖАЛҒАУ

1. Ағызу шлангісі **23** суретінде көрсетілгендей орнатылған жағдайда: оны көрсеткілермен таңбаланған ұстағыштардан шығарыңыз.
2. Ағызу шлангісі кір жуу машинасының үстіне орнатылған жағдайда (сурет **24**): Оны көрсеткілермен таңбаланған екі ұстағыштан босатыңыз (үлгіге байланысты).
3. Суды ағызу үшін ағызу шлангін сифонға немесе басқа шығысқа мықты бекітіңіз.

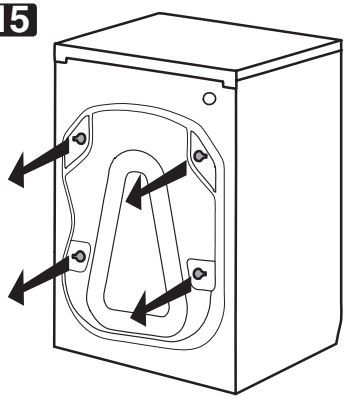
- Ағызу шлангісінің еш жері майыспағанына көз жеткізіңіз.
- Шланг құлап кетпейтіндей етіп, оны бекітіңіз.
- Кішкентай қол жуғыштар жарамайды.
- Ұзарту үшін бірдей түрдегі шлангіні пайдаланып, қосылымдарды қыстырғыштармен бекітіңіз.
- Сифон биіктігі - ағызу шлангісінің ұзындығы кемінде 60 см, ең көбі 125 см болуы керек.
- Макс. жалпы ағызу шлангісінің ұзындығы: 2,50 м (бұл жағдайда ең үлкен бекіту ұзындығы 90 см).

ЭЛЕКТР ҚОСЫЛЫМЫ

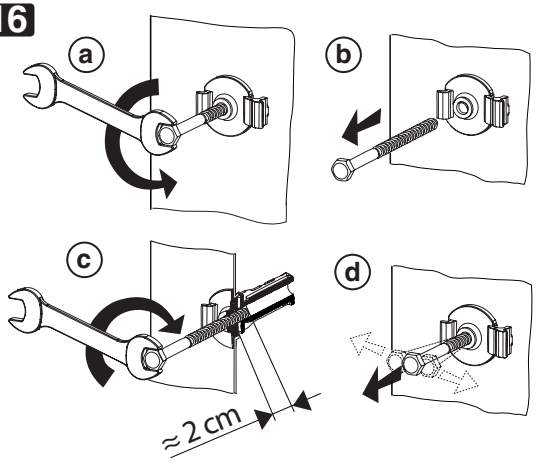


- Жерге тұйықталатын ұяны пайдаланыңыз.
- Ұзартқыш сымдарды немесе штепсельді колодкаларды пайдаланбаңыз.
- Электр қуаты кабелін тек лицензиялы электр маманы ауыстыруы керек.
- Электр қосылымы жергілікті ережелерге сай орындалуы керек.

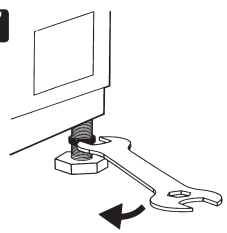
15



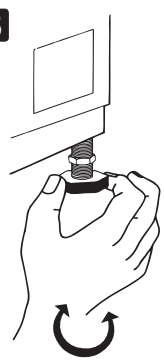
16



17



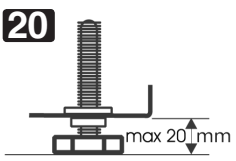
18



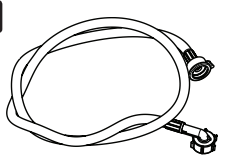
19



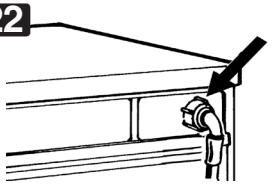
20



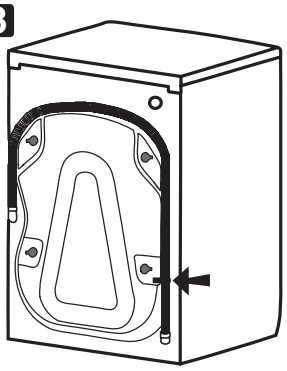
21



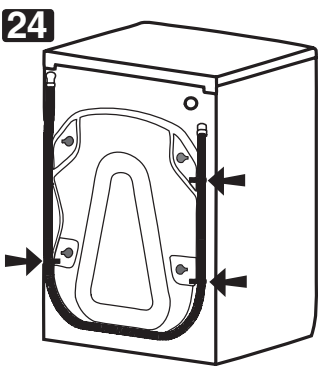
22



23



24



Whirlpool® Registered trademark/TM Trademark of Whirlpool group of companies - © Copyright Whirlpool Europe s.r.l. 2014. All rights reserved - http://www.whirlpool.eu

W10748621

RU KK

10/2014